

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR IR IRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

(jn – as in jnAna)

bhaja rAmaM-husEni

In the kRti 'bhaja rAmaM satataM' – rAga husEni, SrI tyAgarAja sings
praises of the Lord.

P ¹bhaja rAmaM satataM mAnasa

C1 amita Subh(A)karaM pApa
timira vibhA-karaM (bhaja)

C2 ²Sata mukha nuta gItaM sakal-
(A)Srita pArijAtaM (bhaja)

C3 pAlita lOka gaNaM parama
kapAli vinuta suguNaM (bhaja)

C4 sarOja vara nAbhaM ³yama
pur(A)rAti lAbhaM (bhaja)

C5 var(A)nanda kandaM nata
sur(A)di muni bRndaM (bhaja)

C6 kamanIya SarIraM dhIraM
mama jIv(A)dhAraM (bhaja)

C7 kara dhRta Sara cApaM rAmaM
bharita guNa kalApaM (bhaja)

C8 bhava jala nidhi pOtaM sArasa
bhava mukha nije tAtaM (bhaja)

C9 vAt(A)tmaja sulabhaM vara
sItA vallabhaM (bhaja)

C10 rAja ravi nEtraM
tyAgarAja vara mitraM (bhaja)

Gist

O My Mind!

- Always chant the names of Lord rAma -
(a) the rich source of limitless auspiciousness;
(b) the Sun who quells darkness called sins;
(c) sung about by Lord Siva – praised by rAvaNa;
(d) the celestial wish tree pArijAta for all those who have sought refuge.
(e) the protector of the people of the World;
(f) the virtuous One praised by the Great Lord Siva - kapAli;
(g) One with the sacred Lotus navel;
(h) One apprehended by Lord Siva – enemy of yama and tripura;
(j) the root of the Supreme Bliss;
(k) One saluted by celestials, ascetics and others;
(l) One with a lovable body;
(m) the valiant One;
(n) the prop of my life;
(o) wielder of bow and arrow;
(p) the delighter of mind;
(q) a bundle full of virtues;
(r) the ship which enables crossing the Ocean of Worldly Existence;
(s) the true Father of the chief brahmA;
(t) One who is easily accessible to AnjanEya;
(u) Consort of the blessed sItA;
(v) One who has moon and Sun as His eyes; and
(w) the blessed friend of this tyAgarAja.

Word-by-word Meaning

P O My Mind (mAnasa)! Chant (bhaja) the names of Lord rAma (rAmaM) always (satataM).

C1 O My Mind! Chant always the names of Lord SrI rAma -
one who is the rich source (AkaraM) of limitless (amita) auspiciousness
(Subha) (SubhAkaraM) and the Sun – the illuminator (vibhA-karaM) – who
quells darkness (timira) called sins (pApa).

C2 O My Mind! Chant always the names of Lord SrI rAma -
the one sung about (gItaM) by Lord Siva – praised (nuta) by rAvaNa –
the hundred (Sata) headed or openings (mukha) and the celestial wish tree
pArijAta (pArijAtaM) for all (sakala) those who have sought refuge (ASrita)
(sakalASrita).

C3 O My Mind! Chant always the names of Lord SrI rAma -
the protector (pAlita) of the people (gaNaM) of the World (lOka) and the
virtuous One (suguNaM) praised (vinuta) by the Great (parama) Lord Siva – who
holds skull-bowl (or one who wears skulls as garland) (kapAli).

C4 O My Mind! Chant always the names of Lord SrI rAma -
the one with the sacred (vara) Lotus (sarOja) navel (nAbhaM), and the
One apprehended (lAbhaM) by Lord Siva – enemy (arAti) of Lord of Death
(yama) and demons of three cities (pura) (purArAti).

C5 O My Mind! Chant always the names of Lord SrI rAma -
the root (kandaM) of the Supreme (vara) Bliss (Ananda) (varAnanda)
and the one saluted (nata) by celestials (sura), ascetics (muni bRndaM) and
others (Adi) (surAdi).

C6 O My Mind! Chant always the names of Lord SrI rAma –
the One with a lovable (kamanIya) body (SaRiraM), the valiant One
(dhIraM) and the prop (AdhAraM) of my (mama) life (jIva) (jIvAdhAraM).

C7 O My Mind! Chant always the names of Lord SrI rAma -
the wielder (dhRta) of bow (cApam) and arrow (Sara), the delighter of
mind (rAmaM) and a bundle (kalApam) full (bharita) of virtues (guNa).

C8 O My Mind! Chant always the names of Lord SrI rAma –
the ship (pOtaM) which enables crossing the Ocean (jala nidhi) of
Worldly Existence (bhava) and the true (nija) Father (tAtaM) of the chief
(mukha) brahmA – born (bhava) in the Lotus (sArasa) (of navel of the Supreme
Lord).

C9 O My Mind! Chant always the names of Lord SrI rAma –
one who is easily accessible (sulabhaM) to AnjanEya – the mind-born
(Atmaja) son of vAyu (vAta) (vAtAtmaja) and the Consort (vallabhaM) of the
blessed (vara) sItA.

C10 O My Mind! Chant always the names of Lord SrI rAma –
one who has moon (rAja) and Sun (ravi) as His eyes (nEtraM) and the
blessed (vara) friend (mitraM) of this tyAgarAja.

Notes –

Variations –

¹ – bhaja rAmaM sataM mAansa – In some books, this is repeated (given twice).

General – In some books, 'mAansa' is found at the end of each caraNa.

References –

Comments -

² – Sata mukha – This word has been used SrI tyAgarAja in the kRti 'dEhi tava pada bhaktiM' addressed to Mother sItA. He says 'Sata mukha mada damanE' which can be translated as 'rAvana' only. Hence, here also it has been taken as rAvana.

³ – yama purArati lAbhaM – During tripura samhara, vishNu becomes the point of the arrow of the bow (pASupata) which killed the three demons. Therefore, SrI tyAgarAja might be describing Lord rAma (vishNu) as 'yama' of the bow of Lord Siva. However, for such an interpretation, the word 'lAbhaM' does not seem to give a suitable meaning. Please refer to mahAbhArata – karNa parva – Sections 34–Please visit site –

<http://www.sacred-texts.com/hin/m08/m08034.htm>

Devanagari

प. भज रामं सततं मानस

च1. अमित शु(भा)करं पाप तिमिर विभा-करं (भ)

च2. शत मुख नुत गीतं सक(ला)श्रित पारिजातं (भ)

च3. पालित लोक गणं परम कपालि विनुत सुगुणं (भ)

- च4. सरोज वर नाभं यम पु(रा)राति लाभं (भ)
 च5. व(रा)नन्द कन्दं नत सु(रा)दि मुनि बृन्दं (भ)
 च6. कमनीय शरीरं धीरं मम जी(वा)धारं (भ)
 च7. कर धृत शर चापं रामं भरित गुण कलापं (भ)
 च8. भव जल निधि पोतं सारस भव मुख निज तातं (भ)
 च9. वा(ता)त्मज सुलभं वर सीता वल्लभं (भ)
 च10. राज रवि नेत्रं त्यागराज वर मित्रं (भ)

English with Special Characters

- pa. bhaja rāmam̥ satataṁ mānasa
 ca1. amita śu(bhā)karam̥ pāpa timira vibhā-karam̥ (bha)
 ca2. śata mukha nuta gītam̥ saka(lā)śrita pārijātam̥ (bha)
 ca3. pālita lōka gaṇam̥ parama kapāli vinuta suguṇam̥ (bha)
 ca4. sarōja vara nābhām̥ yama pu(rā)rāti lābhām̥ (bha)
 ca5. va(rā)nanda kandam̥ nata su(rā)di muni bṛndam̥ (bha)
 ca6. kamanīya śarīram̥ dhīram̥ mama jī(vā)dhāram̥ (bha)
 ca7. kara dhṛta śara cāpam̥ rāmam̥ bharita guṇa kalāpam̥ (bha)
 ca8. bhava jala nidhi pōtam̥ sārasa bhava mukha nije tātam̥ (bha)
 ca9. vā(tā)tmaja sulabham̥ vara sītā vallabham̥ (bha)
 ca10. rāja ravi nētram̥ tyāgarāja vara mitram̥ (bha)

Telugu

- ప. భజ రామం సతతం మానస
 చ1. అమిత శు(భూ)కరం పొప తిమిర విభూ-కరం (భ)
 చ2. శత ముఖ నుత గీతం సక(లా)శ్రిత పొరిజాతం (భ)
 చ3. పొలిత లోక గణం పరమ కపాలి వినుత సుగుణం (భ)
 చ4. సరోజ వర నాభం యమ షు(రా)రాతి లాభం (భ)
 చ5. వ(రా)నన్ద కన్దం నత సు(రా)ది ముని బృష్టం (భ)
 చ6. కమనీయ శరీరం ధీరం మమ జీ(వా)ధారం (భ)

- ச7. கர ஧ுத ஶர சாபஂ ராமுஂ ஭ுரித ஗ுட கலாபஂ (ஷ)
- ச8. ஭ுவ ஜல நி஧ி பீஷன் ஸாரஸ் ஭ுவ முஜி நிஜ தாதன் (ஷ)
- ச9. வா(தா)த்துஜ ஸுலங்கம் வர ஸிதா வல்லங்கம் (ஷ)
- ச10. ராஜ ரவி நேஷன் தாய்ராஜ வர மிதன் (ஷ)

Tamil

- ப. ப⁴ஜை ராமம் ஸததம் மானஸை
1. அமித ஸா(பா⁴)கரம்
பாப திமிர விபா⁴-கரம் (ப⁴ஜை)
 2. ஸத முக² நுத கீ³தம்
ஸக(லா)ஸ்ரித பாரிஜாதம் (ப⁴ஜை)
 3. பாலித லோக க³ணம்
பரம கபாலி வினுத ஸாகு³ணம் (ப⁴ஜை)
 4. ஸரோஜ வர நாப⁴ம்
யம பு(ரா)ராதி லாப⁴ம் (ப⁴ஜை)
 5. வ(ரா)னந்த³ கந்த³ம்
நத ஸா(ரா)தி³ முனி ப்ர³ருந்த³ம் (ப⁴ஜை)
 6. கமனீய ஸரீரம் தீ⁴ரம்
மம ஜீ(வா)தா⁴ரம் (ப⁴ஜை)
 7. கர த்⁴ருத ஸர சாபம்
ராமம் ப⁴ரித கு³ண கலாபம் (ப⁴ஜை)
 8. ப⁴வ ஜை நிதி⁴ போதம்
ஸாரஸ ப⁴வ முக² நிஜை தாதம் (ப⁴ஜை)
 9. வா(தா)த்மஜை ஸாலப⁴ம்
வர ஸ்தா வல்லப⁴ம் (ப⁴ஜை)
 10. ராஜ ரவி நேதரம்
த்யாக³ராஜ வர மித்ரம் (ப⁴ஜை)

வழிபடுவாய், இராமனை எவ்வமயமும், மனமே!

1. அளவற்ற மங்களத்தின் ஊற்றினை,
பாவ இருள் நீக்கும் பகலவனை,
வழிபடுவாய், இராமனை எவ்வமயமும், மனமே!
2. இராவணனால் போற்றப்பெற்றோனால் புகழப்பட்டவனை,
அண்டியோர் யாவர்க்கும் பாரிசாதத்தினை,
வழிபடுவாய், இராமனை எவ்வமயமும், மனமே!
3. உலக மக்களைக் காத்தோனை,
உயர் கபாலியினால் போற்றப்பெற்ற நற்குணத்தோனை,
வழிபடுவாய், இராமனை எவ்வமயமும், மனமே!
4. உயர் கமல உந்தியோனை,

நமன், முப்புரங்களின் பகைவனால் தெரியப்பெற்றோனை,
வழிபடுவாய், இராமனை எவ்வமயமும், மனமே!

5. உயர் ஆனந்தக் கிழங்கினை,
வானோராலும், முனிவர்களாலும் தொழுப்பெற்றோனை,
வழிபடுவாய், இராமனை எவ்வமயமும், மனமே!

6. விரும்பத்தக்க உடலோனை, தீரனை,
எனது உயிருக்கு ஆதாரமானவனை,
வழிபடுவாய், இராமனை எவ்வமயமும், மனமே!

7. கரங்களில் வில்லம்பேந்துவோனை,
களிப்பூட்டுவோனை, நற்பண்புக்குவியலை,
வழிபடுவாய், இராமனை எவ்வமயமும், மனமே!

8. பிறவிக் கடவினைக் கடத்தும் படகினை,
மலரோனின் நிசமான தந்தையினை,
வழிபடுவாய், இராமனை எவ்வமயமும், மனமே!

9. வாயு மைந்தனுக்கு எளியோனை,
உயர் கீதை மணாளனை,
வழிபடுவாய், இராமனை எவ்வமயமும், மனமே!

10. மதி, பரிதிக் கண்களோனை,
தியாகராசனின் உயர் நன்பனை,
வழிபடுவாய், இராமனை எவ்வமயமும், மனமே!

இராவணனால் போற்றப்பெற்றோன் - சிவன்
பாரிசாதம் - வேண்டியவற்றினை யருஞ்சும் வானோர் தரு
கபாலி - சிவன்
நமன், முப்புரங்களின் பகைவன் - சிவன்

Kannada

ப. ஭ஜ ராமுஂ ஸ்தெத் மானஸ்

ஐ. அமித ஶு(ஷா)க்ரெஂ பாப் திமிர வி஘ா-க்ரெஂ (ஷ)

ஐ. ஶத முஹ நுத ரீதெஂ ஸ்கெ(ா)தித் பாரிஜாதெஂ (ஷ)

ஐ. பாலித லீஏக் ரீஏஂ பர்மை க்ஷோலி விநுத ஸ்ரீஏஂ (ஷ)

ஐ. ஸ்ரீஏஜ வர நாஷன் யீமை பு(ரா)ராதி லாஷன் (ஷ)

ஐ. வ(ரா)ந்தை க்ஷைந் நத ஸ்ரா(ரா)தி முனி ஒஷந் (ஷ)

- চে. কেমনীয় শর্মার ধীরে মুম হী(হা)ধারে (ভ)
- চৈ. কর দ্বৃত শর চাপে রামে ভূরিত গুণ কলাপে (ভ)
- চে. ভব জল নিধি পৌরতে সারেন ভব মুখ নিজ তাতে (ভ)
- চে. হা(তা)কৃজ সুলভে পর সীতা পল্লভে (ভ)
- চুৱ. রাজ রেণ নেত্রে তৃষ্ণাৰাজ পর মিত্রে (ভ)

Malayalam

- പ. ഭജ രാമം സതതം മാനസ
- ച1. അമിത ശു(ഭാ)കരം പാപ തിമിര വിഭാ-കരം (ഭ)
- ച2. ശത മുവ നൃത ശീതം സക(ലാ)ശ്രിത പാരിജാതം (ഭ)
- ച3. പാലിത ലോക ഗണം പരമ കപാലി വിനൃത സുഗുണം (ഭ)
- ച4. സരോജ വര നാഭം യമ പു(രാ)രാത്രി ലാഭം (ഭ)
- ച5. വ(രാ)നന്ദ കന്ദ നത സു(രാ)ഭി മുനി ബ്യൂദം (ഭ)
- ച6. കമനീയ ശരീരം ധീരം മമ ജീ(വാ)ധാരം (ഭ)
- ച7. കര ധൃത ശര ചാപം രാമം ഭരിത ശുണ കലാപം (ഭ)
- ച8. ഭവ ജല നിധി പോതം സാരസ ഭവ മുവ നിജ താതം (ഭ)
- ച9. വാ(താ)ത്മജ സുലഭം വര സീതാ പല്ലഭം (ഭ)
- ച10. രാജ രവി നേത്രേ ത്യാഗരാജ വര മിത്രം (ഭ)

Assamese

- প. ভজ বামং সততং মানস
- চ1. অমিত শু(ভা)কৰং পাপ তিমিৰ রিভা-কৰং (ভ)
- চ2. শত মুখ নুত গীতং সক(লা)শ্রিত পাৰিজাৰং (ভ)
- চ3. পালিত লোক গণং পৰম কপালি রিনুত সুগুণং (ভ)
- চ4. সরোজ বৰ নাভং যম পু(ৰা)ৰাতি লাভং (ভ)
- চ5. র(ৰা)নন্দ কন্দং নত সু(ৰা)দি মুনি বৃন্দং (ভ)
- চ6. কমনীয় শৰীৰং ধীৰং মম জী(ৰা)ধাৰং (ভ)
- চ7. কৰ ধৃত শৰ চাপং বামং ভৰিত গুণ কলাপং (ভ)
- চ8. ভৱ জল নিধি পোতং সাবস ভৱ মুখ নিজ তাতং (ভ)
- চ9. ৰা(তা)অৱ সুলভং বৰ সীতা রল্লভং (ভ)
- চ10. বাজ বৱি নেত্ৰং আগৰাজ বৰ মিত্ৰং (ভ)

Bengali

প. ভজ রামং সততং মানস

- চ১. অমিত শু(ভা)করং পাপ তিমির বিভা-করং (ভ)
- চ২. শত মুখ নৃত গীতং সক(লা)শ্রিত পারিজাতং (ভ)
- চ৩. পালিত লোক গণং পরম কপালি বিনৃত সুগুণং (ভ)
- চ৪. সরোজ বর নাভং যম পু(রা)রাতি লাভং (ভ)
- চ৫. ব(রা)নন্দ কন্দং নত সু(রো)দি মুনি বৃন্দং (ভ)
- চ৬. কমনীয় শরীরং ধীরং মম জী(বা)ধারং (ভ)
- চ৭. কর ধৃত শর চাপং রামং ভরিত গুণ কলাপং (ভ)
- চ৮. ভব জল নিধি পোতং সারস ভব মুখ নিজ তাতং (ভ)
- চ৯. বা(তা)অজ সুলভং বর সীতা বল্লভং (ভ)
- চ১০. রাজ রবি নেত্রং আগরাজ বর মিত্রং (ভ)

Gujarati

પ. ભજ રામં સતતં માનસ

- થ૧. અમિત શુ(ભા)કરં પાપ તિમિર વિભા-કરં (ભ)
- થ૨. શત મુખ નૃત ગીતં સક(લા)શ્રિત પારિજાતં (ભ)
- થ૩. પાલિત લોક ગણં પરમ કપાલિ વિનૃત સુગુણં (ભ)
- થ૪. સરોજ વર નાભં યમ પુ(રા)રાતિ લાભં (ભ)
- થ૫. વ(રા)નન્દ કન્દં નત સુ(રા)દિ મુનિ બૃન્દં (ભ)
- થ૬. કમનીય શરીરં ધીરં મમ જી(વા)ધારં (ભ)
- થ૭. કર ધૃત શર ચાપં રામં ભરિત ગુણ કલાપં (ભ)
- થ૮. ભવ જલ નિધિ પોતં સારસ ભવ મુખ નિજ તાતં (ભ)
- થ૯. વા(તા)અજ સુલભં વર સીતા વલ્લભં (ભ)
- થ૧૦. રાજ રવિ નેત્રં ત્યાગરાજ વર મિત્રં (ભ)

Oriya

ପ. ଭଜ ରାମ^୦ ସତତ^୦ ମାନସ

- ଚ୧. ଅମିତ ଶୁ(ଭା)କର^୦ ପାପ ତିମିର ଖିଭା-କର^୦ (ଉ)
- ଚ୨. ଶତ ମୂଖ ନୃତ ଗୀତ^୦ ସକ(ଲା)ଶ୍ରିତ ପାରିଜାତ^୦ (ଉ)

੮੩. ਪਾਲਿਤ ਲੋਕ ਗਣਿਂ ਪਰਮ ਕਪਾਲਿ ਓਨ੍ਹਤ ਸ੍ਰੁਗੁਣਿਂ (੭)
੮੪. ਬਚੇ ਅਤੇ ਨਾਭਿ ਘੜੀ ਪ੍ਰਾਣੀ ਰਾਤਿ ਲਾਭਿ (੭)
੮੫. ਅਗ੍ਰੀਜ਼ ਨਾਭਿ ਨਤ ਸ੍ਰੁਗੀ ਦਿ ਮੂਨ੍ਹਿ ਬ੍ਰਾਨ੍ਹਿ (੭)
੮੬. ਕਮਨੀਯ ਸ਼ਰੀਰਿ ਧੀਰੀ ਮਮ ਜੀਅਖਾਰੀ (੭)
੮੭. ਕਰ ਧੂਤ ਸ਼ਰ ਚਾਪਿ ਰਾਮਿ ਭਰਿਤ ਗੁਣ ਕਲਾਪਿ (੭)
੮੮. ਭਖ ਜਲ ਨਿਧਿ ਪੋਤਿ ਸਾਰਸ ਭਖ ਮੂਖ ਨਿਕ ਤਾਤਿ (੭)
੮੯. ਆਤਮਾਭੂਤ ਸ੍ਰੁਲਭਿ ਅਤ ਸੀਤਾ ਅਲੂਭਿ (੭)
੯੦. ਰਾਜ ਰਖੀ ਨੇਤ੍ਰਿ ਤਥਾਗਰਾਜ ਅਤ ਮੰਤ੍ਰਿ (੭)

Punjabi

ਪ. ਭਜ ਰਾਮੰ ਸਤਤੰ ਮਾਨਸ

- ਚ੧. ਅਮਿਤ ਸੁ(ਭਾ)ਕਰੰ ਪਾਪ ਤਿਸਿਰ ਵਿਭਾ-ਕਰੰ (ਭ)
- ਚ੨. ਸਤ ਮੁਖ ਨੁਤ ਰੀਤੰ ਸਕ(ਲਾ)ਸਿ੍ਨ੍ਹਤ ਪਾਰਜਾਤੰ (ਭ)
- ਚ੩. ਪਾਲਿਤ ਲੋਕ ਗਣੰ ਪਰਮ ਕਪਾਲਿ ਵਿਨੁਤ ਸੁਗੁਣੰ (ਭ)
- ਚ੪. ਸਰੋਜ ਵਰ ਨਾਭੰ ਯਮ ਪੁ(ਰਾ)ਰਾਤਿ ਲਾਭੰ (ਭ)
- ਚ੫. ਵ(ਰਾ)ਨਨਦ ਕਨਦੰ ਨਤ ਸੁ(ਰਾ)ਦਿ ਮੁਨਿ ਬਿਨਦੰ (ਭ)
- ਚ੬. ਕਮਨੀਯ ਸ਼ਰੀਰੰ ਧੀਰੰ ਮਮ ਜੀ(ਵਾ)ਧਾਰੰ (ਭ)
- ਚ੭. ਕਰ ਪ੍ਰਿਤ ਸ਼ਰ ਚਾਪੰ ਰਾਮੰ ਭਰਿਤ ਗੁਣ ਕਲਾਪੰ (ਭ)
- ਚ੮. ਭਵ ਜਲ ਨਿਧਿ ਪੋਤੰ ਸਾਰਸ ਭਵ ਮੁਖ ਨਿਜ ਤਾਤੰ (ਭ)
- ਚ੯. ਵਾ(ਤਾ)ਤਮਜ ਸੁਲਭੰ ਵਰ ਸੀਤਾ ਵੱਲਭੰ (ਭ)
- ਚ੧੦. ਰਾਜ ਰਵਿ ਨੇਤ੍ਰੰ ਤਜਾਗਰਾਜ ਵਰ ਮਿਤ੍ਰੰ (ਭ)